



**Department of
Education**

Joel I. Klein, Chancellor

INFORME ANUAL DE ARTES EN LAS ESCUELAS 2007-2008

Este informe anual de artes en las escuelas proporciona datos básicos para:

DBN de la escuela:

Director(a) en el año lectivo 2007-2008

Enlace de educación artística:

LO QUE ENCONTRARÁ EN ESTE INFORME

El informe anual de artes en la escuela es una herramienta para que los líderes escolares comprendan la enseñanza de la educación artística que se brinda a cada estudiante de su escuela. Este informe anual de artes en las escuelas analiza dos áreas:

Acceso y participación estudiantil en la educación artística

Utiliza encuestas e información de las bases de datos del Departamento de Educación (DOE, por sus siglas en inglés) para comprender si los estudiantes están cumpliendo con los requisitos educativos para las artes y las actividades, recursos e instalaciones usadas para apoyar el aprendizaje de las artes en cada escuela. Además, esta sección informa de las preguntas planteadas en las encuestas sobre el entorno de aprendizaje acerca de la educación artística.

Recursos para apoyar la educación artística

Utiliza la información de las bases de datos del DOE y de las encuestas para determinar cuáles son los recursos que las escuelas están asignando a la educación artística. Esta sección incluye información sobre los maestros de artes certificados, servicios prestados por organizaciones artísticas y culturales, un espacio para el aprendizaje de arte, recaudación de fondos para las artes y oportunidades de capacitación profesional de los maestros.

Estimada comunidad escolar:

Este informe provee un vistazo de las oportunidades de educación artística que usted les está ofreciendo a sus estudiantes de acuerdo con sus respuestas a la Encuesta anual de educación artística efectuada en junio de 2008; e incluye información proveniente de las bases de datos del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York.

El Informe anual de artes en las escuelas representa una parte importante del esfuerzo del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York para asegurar que los planteles educativos les ofrezcan a sus alumnos la educación artística de alta calidad que necesitan y merecen. El informe fue elaborado para ayudar a los líderes escolares, padres y maestros a comprender de qué manera pueden mejorar el aprendizaje de los estudiantes en las artes, basándose en las Pautas para la enseñanza y el aprendizaje de las artes, las cuales proveen planes de estudios detallados de prejardín de infantes a 12.º grado que coincide con los estándares del estado:

<http://schools.nyc.gov/offices/teachlearn/arts/blueprint.html>.

Joel I. Klein
Canciller, Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (NYCDOE)

Requisitos del estado de Nueva York para la educación artística

A nivel de la escuela primaria, de 1.º a 6.º grado, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York (NYSED, por sus siglas en inglés) exige que los estudiantes reciban educación en danza, música, teatro y artes visuales en cada grado. Además el NYSED recomienda que los estudiantes le dediquen un número determinado de horas al aprendizaje de las artes. ⁱ

A nivel de la escuela intermedia, de 7.º a 8.º grado, el NYSED espera que los estudiantes obtengan hacia fines del 8.º grado media unidad académica de artes visuales y otra media unidad académica de música. El NYSED ha permitido que las escuelas de la Ciudad de Nueva York ofrezcan cualquiera de las dos formas artísticas para satisfacer los requisitos.

A nivel de la escuela secundaria, el NYSED exige que todos los estudiantes se gradúen habiendo tomado una unidad o dos créditos en artes (danza, música, teatro y artes visuales). Las escuelas secundarias tienen la opción de ofrecer una secuencia de tres o cinco años en cualquiera de las cuatro formas artísticas. Los estudiantes que completen cinco unidades en una sola forma artística y aprueben el examen final en dicha forma artística calificarán para recibir el diploma *Regents* con una designación avanzada en las artes.

Progreso de la escuela en el cumplimiento con los requisitos de educación del estado de Nueva York

Esta tabla refleja las horas de clase de artes proporcionadas por los maestros de artes de la escuela y el personal de organizaciones artísticas y culturales. La tabla no refleja las horas de clase de artes impartidas por los maestros de aula.

	DANZA		MÚSICA		TEATRO		ARTES VISUALES	
Grado	Maestro(s) de danza	Organizaciones artísticas y culturales	Maestro(s) de música	Organizaciones artísticas y culturales	Maestro(s) de teatro	Organizaciones artísticas y culturales	Maestro(s) de artes visuales	Organizaciones artísticas y culturales
Prejardín de infantes								
Jardín de infantes								
1								
2								
3								
4								
5								
6								

Aviso: la marca de comprobación (✓) indica "sí"

Aviso: el guión (-) significa ya sea "No corresponde" (N/A) o datos no proporcionados.

Aviso: los estudiantes de las escuelas del Distrito 75 pueden no tener grados y esta tabla posiblemente no corresponde.

En el 2007-2008, los estudiantes de pre jardín de infantes recibieron clases en las siguientes materias artísticas impartidas por el personal escolar:

DISCIPLINA ARTÍSTICA	CLASES IMPARTIDAS A LOS ESTUDIANTES
Danza	
Música	
Teatro	
Artes visuales	

Aviso: el estado de Nueva York no tiene ningún requisito de horas de enseñanza específico en las artes para los estudiantes de pre jardín de infantes.

La tabla que figura a continuación muestra el porcentaje de estudiantes que participan en clases de artes por grado y por disciplina durante el año lectivo 2007-2008:

GRADO	DANZA	MÚSICA	TEATRO	ARTES VISUALES
7				
8				

Porcentaje de estudiantes de 8.º grado que se graduaron de esta escuela en junio de 2008 que tomaron un mínimo de media unidad (un semestre) en una disciplina artística y otra media unidad en una disciplina artística diferente durante el transcurso del 7.º y 8.º grado: XX%

La tabla que figura a continuación muestra el porcentaje de estudiantes que participan en clases de artes por grado y por disciplina durante el año lectivo 2007-2008:

GRADO	DANZA	MÚSICA	TEATRO	ARTES VISUALES
9				
10				
11				
12				

Porcentaje de estudiantes que se gradúan con tres o más créditos académicos de artes

Indicadores del acceso estudiantil a la educación artística

En el año lectivo 2007-2008, los estudiantes de esta escuela participaron en las siguientes oportunidades educativas de arte:

OPORTUNIDAD EDUCATIVA DE ARTES	PARTICIPAN LOS ESTUDIANTES
Actuaron y/o participaron en concierto(s)	
Actuaron y participaron en espectáculo(s) de danza	
Actuaron y participaron en espectáculos teatrales	
Contribuyeron con creaciones artísticas a las exposiciones	
Mostrando películas realizadas por estudiantes	
Asistieron a conciertos ofrecidos por o auspiciados en organizaciones culturales	
Asistieron a espectáculos de danza ofrecidos por o auspiciados en organizaciones culturales	
Asistieron a obras de teatro ofrecidas por o auspiciadas en organizaciones culturales	
Asistieron a exposiciones organizadas o auspiciadas por museos o galerías	
Proyecciones de películas o medios audiovisuales	

En el año lectivo 2007-2008, a los estudiantes de esta escuela se les ofrecieron las siguientes secuencias artísticas:

DISCIPLINA	PROPUESTAS DE LA ESCUELA
Danza	
Música	
Teatro	
Artes visuales	
Películas o medios audiovisuales	
Otro (si corresponde)	

En el 2007-2008, esta escuela realizó una evaluación a los estudiantes con el fin de ser admitidos a la misma luego de lo cual pasaron por un proceso selectivo para participar en los programas especializados.

Encuesta sobre el entorno de aprendizaje

Porcentaje de **ESTUDIANTES** de la escuela intermedia y secundaria que se encuentran en esta escuela y que, en la encuesta sobre el entorno de aprendizaje correspondiente al año lectivo 2007-2008, informaron haber participado en los siguientes tipos de clases de artes por disciplina artística:

Disciplina artística	TOMARON UNA O MÁS CLASES DURANTE LA JORNADA ESCOLAR		SE LES OFRECIÓ, AUNQUE NO TOMARON NINGUNA CLASE DURANTE LA JORNADA ESCOLAR		NO SE LES OFRECIÓ NINGUNA CLASE	
	Esta escuela	Todas las escuelas	Esta escuela	Todas las escuelas	Esta escuela	Todas las escuelas
Danza						
Música						
Teatro						
Artes visuales						

Recursos para apoyar la educación artística

Maestros de artes certificados

En el año lectivo 2007-2008, esta escuela tuvo el siguiente número de maestros de artes certificados trabajando a tiempo completo:

DISCIPLINA ARTÍSTICA	NÚMERO DE MAESTROS CERTIFICADOS A TIEMPO COMPLETO
Danza	
Música	
Teatro	
Artes visuales	

Organizaciones artísticas y culturales

En el año lectivo 2007-2008, esta escuela formó alianzas y adquirió los servicios de las siguientes organizaciones artísticas y culturales:

ORGANIZACIÓN CULTURAL	DISCIPLINA	NÚMERO TOTAL DE ESTUDIANTES ATENDIDOS	TOTAL DE HORAS DE CONTACTO POR ESTUDIANTE

Capacitación profesional

Los maestros de artes y otras materias de esta escuela aprovecharon las siguientes oportunidades de capacitación profesional durante el año escolar 2007-2008:

PROVEEDOR DE CAPACITACIÓN PROFESIONAL	PARTICIPACIÓN DE LOS MAESTROS
Oficina Central del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York	
Organización de Apoyo Escolar (SSO)	
Institución universitaria	
Organizaciones artísticas y culturales	
Organización escolar	
Otro	

Espacio

En el año lectivo 2007-2008, esta escuela tuvo las siguientes aulas equipadas de manera apropiada:

DISCIPLINA ARTÍSTICA	NÚMERO DE AULAS EQUIPADAS DE MANERA APROPIADA	NÚMERO DE AULAS DESTINADAS A UNA MATERIA	DESTINADAS A UNA MATERIA Y EQUIPADAS
Danza			
Música obligatoria			
Música vocal			
Música instrumental			
Estudio de cine			
Auditorio			
Teatro			
Teatro tipo <i>Blackbox</i>			
Estudio de artes visuales			
Tecnología de diseño			
Cerámica			
Estudio de fotografía			
Otra			

Recaudación de fondos para las artes

En el año lectivo 2007-2008, esta escuela recolectó fondos de fuentes externas para apoyar la educación artística, entre ellas:

FUENTE	FONDOS RECAUDADOS
Fundaciones privadas	
Empresas o compañías de la zona	
Asociación de padres o padres y maestros (PA/PTA)	
Subsidios federales	
Subsidios estatales	
Concejo Municipal	
Asociaciones educativas	
Contribuciones en especie de socios empresariales	
Contribuciones en especie de organizaciones culturales	
Consejos o agencias de artes a nivel local, del estado o del condado	
Otra	
Monto total de fondos recibidos de fuentes externas para apoyar la educación artística (\$)	

Tabla adicional para las escuelas del Distrito 75

Los maestros de esta escuela usan las artes para mejorar los siguientes objetivos del IEP de los estudiantes:

LAS ARTES:	DANZA	MÚSICA	TEATRO	ARTES VISUALES
Proporcionan una oportunidad para sobresalir en una materia obligatoria				
Se utilizan para diferenciar el aprendizaje del estudiante en otras áreas académicas				
Se utilizan para fomentar la interacción entre compañeros				
Se utilizan para desarrollar destrezas de auto control				
Se utilizan para desarrollar la coordinación de los músculos gruesos				
Se utilizan para desarrollar la coordinación de los músculos finos				

Esta escuela ha presentado la siguiente información sobre su programa de artes:

Notas:

- En todo este informe, “No corresponde” (N/A) significa que los datos no correspondieron.
- Los datos de la encuesta sobre el entorno de aprendizaje provienen de las respuestas de las escuelas donde los estudiantes contestaron la encuesta del año lectivo 2007-2008 y están basados en la percepción que tienen los estudiantes acerca de las artes en esta escuela. Para obtener más información sobre qué tan bien esta escuela apoya el aprendizaje en las artes, por favor, vea los resultados de la encuesta sobre el entorno de aprendizaje 2007-2008 que se encuentra en la sección de “Estadísticas” (*Statistics*) del sitio web de la escuela.
- Las escuelas pueden tener más de seis organizaciones artísticas y culturales proveedoras de servicios, pero debido al espacio limitado nos fue imposible enumerar todas las organizaciones artísticas y culturales con las cuales trabajan.
- Todos los datos están basados en la enseñanza de las artes ofrecida durante la jornada escolar. El Informe anual de artes en las escuelas no proporciona información sobre la educación artística después de clases, en los fines de semana o durante el verano.
- Los porcentajes de los datos de la encuesta sobre el entorno de aprendizaje tal vez no lleguen al 100 por ciento debido al redondeo. Los porcentajes no están basados en una tasa de respuestas estudiantiles del 100%.

Definiciones

- Un aula destinada a las artes es un salón de clases utilizado sólo para danza, música, teatro y artes visuales.
- Para obtener una descripción detallada de lo que significa un aula equipada apropiadamente para las artes, vea las Pautas de enseñanza y aprendizaje en las artes, <http://schools.nyc.gov/offices/teachlearn/arts/blueprint.html>.
- Un teatro tipo *blackbox* es un espacio de actuación simple, sin adornos, por lo general una sala cuadrada grande con paredes negras y un piso plano.
- Música general u obligatoria es un estudio muy amplio de la música, que incluye la composición musical, conocimientos básicos, conexiones con las culturas del mundo, recursos y carreras comunitarias y un aprendizaje de por vida.

للحصول على نسخة باللغة العربية من هذه الوثيقة، نرجو زيارة الموقع الإلكتروني أدناه.

এই নথির বাংলা অনুবাদের জন্য অনুগ্রহ করে নিচের ওয়েবসাইট দেখুন।

如要取得本文件的中文譯本，請瀏覽下面的網站。

Pou ka jwenn yon kopi dokiman sa a an Kreyòl ayisyen, tanpri ale sou sit entènèt ki pi ba a.

본 문서의 한국어판을 보시려면 다음 웹사이트를 방문해 주십시오.

Перевод данного документа на русский язык находится на вебсайте, указанном ниже.

Para obtener una versión en español de este documento, por favor visite el sitio de Internet a continuación.

اس دستاویز کے اردو ترجمہ کے لیے برائے مہربانی ذیل کی ویب سائٹ سے رجوع کریں۔

<http://schools.nyc.gov/Academics/Arts>

¹ De 1.^{er} a 3.^{er} grado, existen 186 horas igualmente repartidas durante todo el año escolar a través de danza, música, teatro y artes visuales.

En 4.^o, 5.^o y 6.^o grado, existe una cantidad equivalente a 93 horas igualmente repartidas durante todo el año escolar a través de danza, música, teatro y artes visuales.